If you want to have flowers, don’t cut the roots.

Japanese proverb

إذا أردت أن تنبت الأزهار فلا تقطع الجذور، 
مثابراً في Assertive
The scent of my country was inside an apple.
Lucie Delarue-Mardrus (1874–1945)

ولا شيء يفاء من فضاهته - لوس ماري راجه
If you strive for grandeur, be generous.  
The unsown grain will not germinate.  

Saadi (1184–1293)
The wind plays in the branches
and golden twilight gilds the silver water.

Ibn Khafaja (11th century)
Who rewards the flower for its perfume?
Who compliments the robin for its song?
Ihya Abu Madhi (1889–1957)
In my father's garden the lilacs are in bloom, the birds of the world come to build their nests.

*Popular 16th century French song*

```
في هديشة أبي تزهر أشجار الليمون وكل الطيور العالم تأتي لبناء أعشاشها

غناه شمالي فرنسي
```

*Mature like lavender: sweetly, softly.*

*Mediterranean proverb*

```
عندما تنضوي كونين كريم الحزام، عاطفون

مشتوي موقف
```
The flower of our life is like the blooming of flowers.
Ibn Zaydun (1003–1071)

وَنُصرَةٌ عَفَّشٌ مِّثْلَا آيَةَ الْزَّهْرِ – أَبُو نُعْمَانَ
The rose sparkles in the flowerbed and augments the brightness of the day in our eyes.

Ibn Zaydun (1003–1071)
Poets cited

Pir Sultan Abdal 1480–1550, Turkish poet
Jean de la Taille 1708–1775, French poet and librettist
William Blake 1757–1827, English poet, painter and printmaker
Nicolas Boileau 1636–1711, French poet and critic
Henri Baroche 1888–1976, French novelist and poet
Buson 1716–1783, Japanese poet and painter
Rene Char 1907–1988, French poet
Chyo-Ni 1703–1775, Japanese poet
Lucie Delarue-Mardrus 1874–1945, French poet, novelist and sculptor
Dogen 1200–1253, Zen Buddhist philosopher
Saint Francis of Assisi 1182–1226, Italian patron saint of animals and the environment
Theophile Gautier 1811–1872, French poet, dramatist, novelist and critic
Yoka Gongaku 665–713, Chinese Zen master
Kahlil Gibran 1883–1931, Lebanese poet, artist and philosopher
Eugène Guerrieri 1907–1997, French poet
Zafir al-Haddad 11th century, Egyptian poet
Victor Hugo 1802–1885, French novelist, poet and playwright
Johann Gottfried von Herder 1744–1803, German philosopher, poet, literary critic
Kohayashi Iusa 1763–1827, Japanese poet and Buddhist priest
Ernst Jünger 1895–1998, German writer
Saint Kabir 15th century, Indian poet and saint
 Ibn Khaldun 11th century, Arab poet from Andalusia

If the world were a flower,
I would like to be a bee.

Pir Sultan Abdal (1480–1550)

إذا كانت العالم نحلة ، أريد أن أكون نحلة — شاهدنا ميئة
Ibn Khanzalah
10th century, Arab poet and politician

Omar Khayyam
1048–1131, Persian poet, mathematician, philosopher, astronomer

Jacques Lacarrière
1925–2005, French writer

Lao Tzu
ca 6th century BCE, Chinese Taoist philosopher

Ishā-Abū Madyan
1889–1957, Lebanese poet

Sids Abū Madyan
12th century, Andalusian Sufi poet

Henri Matisse
1868–1954, French artist

Catulle Mendès
1861–1909, French poet, playwright and novelist

Henri de Montherlant
1895–1972, French essayist, dramatist and novelist

Tamīm Ibn Al-Mouʿtaṣim
948–985 Tunisian-Egyptian poet

Charles d'Orléans
1394–1465, French duke and poet

Honorat de Racaën
1589–1670, French writer and poet

Henri de Régnier
1864–1936, French poet

Saʿdī
1184–1293, Persian poet

Al-Sanaʿawi
10th century, poet from Antioch

Sarūn
Japanese poet

Ibn al-Sayygh
14th century, Arab poet

T'ai Fu
8th century, Chinese poet

Nicolas Vauquelin
1567–1649, French poet

Paul Verlaine
1844–1896, French poet

Wang Wei
8th century, Chinese poet and painter

Ibn Zaradshīt
1003–1074, Andalusian poet
Hassan Massoudy was born in Najaf, Iraq. He moved to France in 1969, where he studied at L’École des Beaux-Arts. His work has been exhibited throughout Europe, North Africa and the Middle East, and is in the permanent collections of the British Museum and the Jordan National Gallery of Fine Arts, among others. Nineteen books of his calligraphy have been published in France, along with his autobiography, Si loin de l’Euphrate: Une jeunesse d’artiste en Irak.

SAQI
www.saqibooks.com
Cover design: Hasna Massoudy
Cover design: R. Genn